



与社会在一起

承担企业责任。

在考虑与世界各地区、社会人们的关系时，我首先感到的是，各国各地区的语言、民族不同，所以尊重各自的文化与价值观是一切活动的大前提。一直以来，我们都尊重各国销售公司的独立性，发挥其长处，从而拓宽了市场。今后我们将继续以集团共同思想为基础，同时尊重各国各地区的文化与价值观，以此为前提，承担企业的社会、经济、文化责任。

2003 年度也是 Brother 集团扩大影响、感到效应的一年，即让人们认识到 Brother 是为环境与社会做积极贡献的企业。获得“TCO'99”标志的重视环境与社会的产品不断增加，在我主管的欧洲开始了“TEC”(►P22)的新交流形式。通过“TEC”，可与顾客以及各方面人士就环境与企业的社会责任进行交流，同时让人们了解 Brother 集团是如何考虑与努力的。今后有必要将这些活动扩展到亚洲、美洲、日本及集团全体。

产品的好坏当然重要，今后特别是企业总体的好坏

将成为顾客选择的一个重要标准。进一步增加与顾客、社会的连接点，每个员工作为“Brother 的形象”，通过日常交流向顾客正确传递 Brother “是做什么的企业”、“是怎样的企业”、“是如何承担社会责任的”信息。从这个意义上来说，今后我们将在“树立企业形象”方面多做努力。

兄弟国际(欧洲)有限公司
法人代表董事社长
古河 勇治

开始新交流活动， 传达“置身于社会中的 Brother集团”。

由于切实承担社会责任，
Brother集团已溶入了世界各地区与国家。
在欧洲，开始了将对环境与社会进行的活动等
企业整体形象传达给顾客的新交流。



2004年6月在柏林举行的“TEC 2004”。
它不仅从产品与事业方面，还将企业
对环境及社会所做的努力等企业整体
形象传达给顾客，是一种崭新的交流
形式。

对地区社会的贡献与重视环境

集团所属公司经常在活动时意识到为所在地区、国家做贡献，
尽量为地区社会分担社会、经济、文化责任，努力成为良好的
企业市民。

（摘录于P6 全球宪章（8.））

作为承担社会责任的企业

向所在地区人们提供工作与共同成长的场所。向地方政府缴纳税收等，从经济方面为地区繁荣做贡献。作为员工，作为企业，积极参与地区各种活动并做贡献（▶P24）。通过各种环境活动，为地区以及地球整体的环境问题做贡献。当然还通过向顾客提供使用安全、方便的产品，以建立更方便舒适的社会。Brother集团以各种形式与社会相联，从而承担企业应尽的社会责任（CSR）。

但是，长期以来，在向顾客及社会充分传达这些活动的总体—“Brother集团的整体形象”方面所做的工作还很不够。顾客吃惊地表示：“Brother在环境方面做了这么多努力吗”、“以前不知道Brother进行了这么多社会活动”的例子不少，传达企业活动的整体形象也是CSR的重要要素之一。因此2003年度，欧洲开始了新的尝试。





欧洲主要国家约 200 多人参加了“TEC 2004”，有关企业、欧洲议会、NGO 进行了演讲与讨论。

2003 年度开始的“TEC”是什么？

新的尝试叫做“TEC”，是取 Technologies Future（技术未来）、Environment Benefits（重视环境）与 Corporate Responsibilities（企业社会责任）的第一个字母命名的交流活动。该活动对 IT 等先进“技术”的现状与未来、地球温室效应等“环境”问题、“企业”应发挥怎样的作用以及如何承担社会责任等内容展开讨论，包括顾客、交易商、地区行政部门等各种身份的人员参加交流。Brother 参加该交流的目的在于通过介绍 Brother 在“技术”“环境”“企业”三方面的想法与努力，使人们了解 Brother 正准备承担何种社会责任。

TEC 的主要特点之一是，以 Brother 集团为中心，促进与会者就三个主题进行广泛的交流。一直以来，以特定人员为对象，针对一个主题进行交流的形式较多，象 TEC 这样拥有几个主题，各方面人员同时进行交流的形式是初次尝试。TEC 的另一个特点是，以欧洲整体为对象进行的“TEC”与英国、德国等国家规模的“TEC Live”“Brother TALK”同时期进行。

以欧洲整体为对象进行的“TEC 2004”

继 2003 年的巴黎“TEC 2003”之后，2004 年 6 月，以英国、法国、德国 3 国为中心，特邀嘉宾为对象，在柏林召开了“TEC 2004”。

当天，微软公司、欧洲议会、国际环保组织（绿色和平）的有关人员、德国新闻节目主持人以及兄弟国际（欧洲）有限公司古河社长与兄弟工业株式会社平田社长参加了会议，就欧洲及全球技术、环境、企业以及政治、经济的未来，以及 Brother 集团的未来远景进行了演讲与讨论。不仅与会者踊跃提问，演讲者还回答了大会召开前 TEC 2004 网页上收到的提问，展开了双向交流。

“与会者给予我们很多善意的评论，为了建立与顾客以及交易商的紧密关系，通过这样的机会，让人们了解 Brother 集团的整体形象与站在顾客及市场立场上的企业姿态，这一点再次让我们感到十分重要。”（兄弟国际（欧洲）有限公司・岩本厚志）

“TEC Live” 宣传了在英国的活动

另外，2003年9月30日与10月1日二天，在英国召开了“TEC Live 2003”。“在英国，Brother 标签机 P-touch3600 的无障碍设计（▶P19）受到了认可，被认定为视力残疾人推荐产品。象这样宣传集团的社会责任活动情况是我们的目的之一，同时还注重以各种形式向英国顾客提供环境、IT 技术等方面的广泛信息，并与大家积极交换意见。”（兄弟国际（英国）前社长·铃木博）。正如铃木前社长所说，在“TEC Live 2003”上，英国贸易工业部负责人、欧盟有关 WEEE・RoHS 新环境法规（▶P35）的制定人员、瑞典专业雇员联盟（TCO）负责人等就环境技术、英国及欧洲的环境法规动向等，以更意识本地情况的主题进行了演讲和问答。德国也举行了同样的活动。



被英国皇家盲人协会认定为视觉障碍者推荐产品的电子标签机
P-touch3600

更意识本地情况的 TEC 系列

与会者纷纷表示“会议内容非常令人感兴趣”、“对环境问题以前知道的信息甚少，今天的会议非常使人兴奋”，“整体上来说，活动得到了很好的评价”，而且很多与会者提出“希望更详细了解今天所听到的内容”（兄弟国际（英国）·克里斯·海因兹），因此作为系列，2004 年度的 TEC 将以更接近本地情况的形式进行，增加在英国的举办次数，并到各地巡回举办。

如何与顾客沟通，如何将经济、社会、环境方面的企业整体形象传达给顾客，“今后几年里，顾客不看产品选择，而是看企业选择的时代即将到来，欧洲已出现了先兆，因此希望能让顾客不仅对产品，同时对 Brother 集团能有更深的了解。2003 年度开始的 TEC 就是为了让顾客了解 Brother 集团的新努力之一。”（兄弟国际（欧洲）有限公司社长·古河勇治）

平田社长亲自参加
收到了超出想像的效果。

平田社长亲自参加 TEC2004 并就全球未来展望 21 世纪以及 Brother 集团整体形象向与会者直接做了说明，使与会者对 Brother 集团产生了进一步的亲近感。

兄弟国际(欧洲)有限公司
岩本厚志



向与会者许诺
提供社会价值。

为了实现真正的“*At your side*”，Brother 在 TEC2004 上许诺，不仅通过产品与服务提供价值，同时还提供环境及无障碍设计等社会价值。

兄弟国际(德国)有限公司
史蒂芬·舒密特



2003 年 9 月 30 日与 10 月 1 日
在英国伯明翰召开的“TEC Live 2003”。同年 6 月在巴黎，10 月
在德国 4 个主要城市举办了同样的活动。



扎根于地区社会的交流活动

Brother 集团遍及世界各地的事业活动是依靠各国家各地区的支持得以实现的。

Brother 集团认识到企业也是社会的一员，

通过扎根于各地区的独特交流活动，

在进行事业活动的所有国家与地区实现与社会共存。

地区社会中的各种交流

以各地区的生产基地、销售网点为信息发送地，通过各种活动，实现与地区社会的交流。

工厂参观、生态旅游

举办以企业所在地周围居民及小学生为对象的工厂参观。在一般参观的同时，举行介绍具体环境活动的“生态旅游”，积极向地区社会介绍 Brother 在事业活动与环境方面的努力（▶ 照片①）。

Brother 历史资料馆

在总部开设了介绍 Brother 创业过程与事业活动历史的“Brother 历史资料馆”，公开展示从历史上来说也非常珍贵的缝纫机产品（▶ 照片②）。

与地区联合活动

“环境协作俱乐部 (EPOC)”

参加由日本中部地区在环境方面有影响力约 300 家领导企业组成的非营利性团体“环境协作俱乐部 (EPOC)”，努力推广配合地区环境工作的清扫活动以及协助对学生的环境教育活动等。2003 年度参加“2003 名古屋清洁运动”，对名古屋国际会场周围进行清扫，为美化地区做贡献，并由此获得了市民对环境的关心（▶ 照片③）。

EPOC 网址：

<http://www.epoc.gr.jp/index-e.html>

发行生态笔记

作为促进市民对环境关心与理解的工具，协助环境协作俱乐部 (EPOC) 制作发行“2003 年版生态笔记”（▶ 照片④）。

支援市民参加的项目活动

Brother 在全球范围内支援市民、行政与企业协作型活动，如拼贴布作品爱好者市民团体“日本拼贴布网络”等。这些活动分别获得了“2002-2003 优秀设计奖（新领域设计部门）”与“2003 年活动协会大奖”（▶ 照片⑤⑥）。

支援教育活动

缝纫讲习会

兄弟国际（美国）有限公司举办了以地区儿童为对象，通过使用缝纫机传达创造作品乐趣的缝纫讲习会。实际体验创造技术给予了孩子们一个懂得自我学习重要性的宝贵机会。



① 瑞穗工厂生态旅游



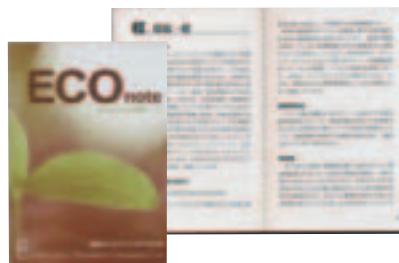
③ 作为 EPOC 活动的一个环节，
参加“2003 名古屋清洁运动”



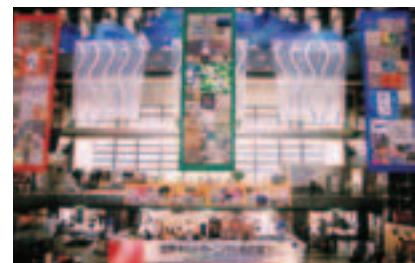
⑤ “日本拼贴布网络”制作生态泰迪熊的情景



② Brother 历史资料馆



④ 环境用语词典“2003 年版生态笔记”



⑥ 2002 名古屋世界拼贴布大会
(2002-2003 优秀设计奖)

捐助学生助学金

为了培养肩负未来的多种人才，兄弟缝纫设备（上海）有限公司与所在的中国上海市长宁区劳动工会共同举办了“100家企业支援100个学生之会”活动，捐助了1万元，相当于10名学生1年的学费（▶照片⑦）。

名古屋生态伙伴

2003年10月期间，环境学习设施“名古屋生态伙伴”（名古屋市环境学习中心）介绍了Brother在环保方面所做的努力（▶照片⑧）。

财团法人太平洋合作基金

兄弟国际（新西兰）有限公司赞助以新西兰与太平洋各岛国相互理解与发展为目的设立的财团法人太平洋合作基金（Pacific Cooperation Foundation），

除资金援助外，还提供运营人才以支援该基金的活动。

支援残疾人自立

为了帮助残疾学生自立，接收爱知县县立名古屋聋哑学校学生的就业实践。该支援活动开始于4年前，2003年度高中部的二名专科生接受了办公室电脑数据输入、工厂零件组装等实际就业实践（▶照片⑨）。

支援地区振兴体育

作为法人赞助会员，参与为支援地区居民体育活动建立的NPO法人“名古屋体育俱乐部”活动。通过开放体育馆设施等，达到振兴地区体育及推进企业与地区协作关系的目的（▶照片⑩）。

参加各种活动

2003生态产品展

Brother参加了2003年12月11日～13日在东京Bigsite国际展览中心举行的“2003生态产品展”。在展示集团环保活动及环境调和型产品的同时，为了提高参观者对环境问题的理解与意识，举行了参观者参与型的“生态宣言”活动（▶照片⑪）。

CeBIT2003

兄弟国际（德国）有限公司在2003年度再次参展了欧洲最大规模的商业展“CeBIT”。展会上展示了Brother集团各种主力产品与新产品，同时举行了赠送Brother产品的猜谜大会等让孩子与成人都感兴趣的活动。展区参观者络绎不绝，气氛十分活跃（▶照片⑫）。



⑦ 兄弟缝纫设备（上海）有限公司
助学金捐赠仪式



⑨ 组装线上的就业实践



⑪ 2003生态产品展



⑧ 名古屋生态伙伴



⑩ “名古屋体育俱乐部”手球部的活动



⑫ CeBIT2003